

MUSIC OFFICE
音樂事務處

外展音樂短期課程

Outreach Music Interest Courses
歡迎成人及青少年報讀

2024年9月至
2025年2月
Sep 2024 - Feb 2025

專題課程
鍵盤(簡譜速成) **新辦**、手碟 **新辦**、音樂通識 **續辦**、口琴、中樂合奏、西樂合奏、iPad音樂創作、樂理、聽音、小鋼琴、古典聲樂、古典結他、夏威夷小結他等

樂器基礎課程
(中樂) 笛子、洞簫、中阮、琵琶、揚琴、古箏、二胡
(西樂) 長笛、單簧管、薩克管、小提琴、中提琴、大提琴、打擊

報名安排
部份課程尚餘少量名額，**8月21日起**以先到先得形式接受申請，詳情請瀏覽以下網頁：
www.lcsd.gov.hk/musicoffice

全期學費
\$290 - \$1,280 (6 - 20 節)

上課地點
康文署表演場地及音樂事務處音樂中心

電話查詢
3842 7773、2598 0801、2598 8335

Course information in English available on the Music Office website



康文署表演場地網上訂租
LCSD Performance Venues e-Application

e-APS
演藝租務通

www.lcsd.gov.hk/eaps

您可以隨時隨地透過演藝租務通，於網上遞交康文署16個表演場地的訂租申請及繳交場租，立即行動！
Booking of 16 performance venues managed by the LCSD and payment of hire charges can be done through e-APS on the internet anytime, anywhere. Act now!



編舞工作坊及總結演出

尋舞

探索自我創造獨一無二的想像
編創一個屬於自己的作品

著名編舞家余仁華擔當指導，悉心構思別具啟發性的互動模式，引導學員認識肢體運用、空間、音樂及張力等舞蹈創作元素特質及它們相互碰撞的多變效果，如何讓身體融合不同元素展現意象、結構和情感，賦予舞蹈多元豐富的意義，成就難能可貴的創作體驗。

學員作品於總結演出中呈現舞台，成就難能可貴的創作體驗。

藝術總監/導師 余仁華
東邊舞團創辦人，香港演藝學院首屆畢業生。1990年獲得亞洲文化協會頒發利希慎獎金前往美國。其作品曾於台灣雲門舞集、城市當代舞蹈團、廣東現代舞團、香港演藝學院、新加坡拉薩爾藝術學院及南洋藝術學院演出。作品《翻天覆地》更獲2006年「香港舞蹈年獎—編舞獎」。2012年榮獲民政事務局長頒發嘉許獎狀、「2015香港藝術發展獎—藝術啟蒙獎」。

上課時間
逢星期日 3:00pm - 5:00pm
8, 22, 29/9
6, 13, 20, 27/10

上課地點
牛池灣文娛中心3樓演藝室
費用 \$990 / 全日制學生 \$900
適合16歲以上
及具2年以上舞蹈經驗人士參與
編舞工作坊以廣東話授課

總結演出
2-3.11.2024
牛池灣文娛中心文娛廳
\$140

詳情及報名


牛池灣文娛中心

Ngau Chi Wan Civic Centre

2024 · 節目表 EVENT CALENDAR

六篇 Sestet

六篇鮮穎原創
志同蹈異
新意想像激發另類探索!

13-15.9.2024
Fri 8pm
Sat 2:30pm
Sat 4:30pm (攝影後藝人談)
Sun 2:30pm (攝影導賞)
牛池灣文娛中心文娛廳
\$160

踏彩斑駁 + 閃亮驚喜
Wonder and Discover

藝術總監 Artistic Director
余仁華 Jacky Yu

創作顧問 Creative Consultant
余仁華 馬師雅
Jacky Yu Alice Ma

編舞 Choreographers
劉彥 Lau Yin 張曉生 Cheung Hiu Sang 蔡嘉勳 Tsoi Ka King 駱焯怡 Lok Cheuk Yi 殷晉傑 Yan Chun Kit 黃浩然 Huang Ho Yin

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

中華文化節
CHINESE CULTURAL FESTIVAL

中秋

Mid-Autumn Lantern Carnivals 2024

亮燈時間:
Lighting-up Time:
6:30pm - 11pm*

6/9-6/10 (五至日 Fri - Sun)
中秋綵燈展
Mid-Autumn Lantern Display
香港文化中心露天廣場
Hong Kong Cultural Centre Piazza

12-18/9 (四至三 Thu - Wed)
市區綵燈會
Urban Mid-Autumn Lantern Carnival
維多利亞公園
Victoria Park

12-18/9 (四至三 Thu - Wed)
新界綵燈會
New Territories Mid-Autumn Lantern Carnival
青衣公園
Tsing Yi Park

免費入場
Free Admission
查詢 Enquiries
Event Details 2591 1340

*中秋節正日 (17/9)
亮燈時間延長至凌晨12時
*Lighting-up time will be extended to midnight on 17/9

5th Anniversary

9月起
藝術工作坊

12月
音樂劇

發掘更多精彩兒藝節目
密切留意大細路劇團FB/IG

節目查詢
大細路劇團 2146 9466
@JUMBO_KIDS_THEATRE

青少年戲社

青少年創意工作坊及演出

【結業演出】:
2018-24/8 (星期六) 7:45PM
24/8-29/8 (星期五) 2:30PM
牛池灣文娛中心文娛廳
\$110

一人一故事 細聽青年人專屬故事

一個揉合戲劇、舞蹈形體、音樂及裝置藝術的多元化演出

演出適合5歲或以上觀眾欣賞 | 粵語演出 | In Cantonese
演出全長約75分鐘，不設中场休息。
觀眾請準時入座，遲到及中途離座者須待適當時候方可進場。
主辦機構有權更改節目及更換表演者。

Printed by Sunshine Press Limited 印刷品 Printed Matter

「每月節目表」將全面革新為網上版
更環保、更快捷、更方便
The Monthly Event Calendar will be Online only
Greener, faster and more convenient

為支持環保，「每月節目表」將由2024年10月開始全面
非紙為網上版，市民可隨時隨地上網查詢康文署及文化事
務署各表演場地的節目資訊。
To protect the environment, the Monthly Event Calendar
will go solely online, starting from October 2024
issue, allowing public online access to programme
information for all performance venues managed by the Leisure
and Cultural Services Department anytime, anywhere.

請掃描二維碼，在網上瀏覽節目資訊。
Scan the QR code to browse programme
information for all performance venues
managed by the Leisure and Cultural Services
Department anytime, anywhere.

最後一版印刷版「每月節目表」為2024年9月版。
The last printed version of the Monthly Event Calendar is the September
2024 issue.

我們的場地伙伴
OUR VENUE PARTNERS

東邊舞團
E-Side Dance Company

牛池灣文娛中心
Ngau Chi Wan Civic Centre

康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department

2024 9

牛池灣文娛中心

Ngau Chi Wan Civic Centre

劇院 | Theatre

1 星期日 Sun | 4pm

《特式飛凡》 “Ablaze Move 2024”

東邊舞蹈團主辦
Presented by E-Side Dance Company
\$160 | **S E D C** \$80

☎ 2372 9351



23 星期一 Mon | 7:15pm

開心音樂會 Variety Show

開心音樂堂主辦
Presented by Pleasure Music Workshop
憑票免費入場
Free Admission by Ticket

☎ 9386 0476

27-29 星期五至日 Fri-Sun

27/9 | 8pm
28-29/9 | 3pm, 8pm

《此地無銀》 “Temptation of Money”

同仁起動主辦
Presented by Peers Power
\$220 | **S E D** \$160

☎ 3111 2166

文娛廳 | Cultural Activities Hall

3 星期二 Tue | 2:15pm, 7:15pm

群星匯演 Variety Show

公主王子群星匯演主辦
Presented by Princess Prince Various Artists Festival
憑票免費入場
Free Admission by Ticket

☎ 9227 6732

7-8 星期六至日 Sat-Sun | 3pm, 8pm

藝造綠色大埔：集「戲」— 黑夜不再來 Drama Performance

香港青年協會大埔青年空間主辦
Presented by The Hong Kong Federation of Youth Groups Tai Po Youth S.P.O.T.
\$200 | **S E D** \$150

☎ 2656 3257

13-15 星期五至日 Fri-Sun

13/9 | 8pm
14/9 | 2:30pm, 4:30pm
15/9 | 2:30pm

《六蹈》 “Sestet”

東邊舞蹈團主辦
Presented by E-Side Dance Company
\$160 | **S E D C** \$80

☎ 2372 9351



20-22 星期五至日 Fri-Sun

20/9 | 7:45pm
21-22/9 | 2:45pm, 7:45pm

《再給我一天》 “For One More Day”

友演出劇團主辦
Presented by Friend & Friend Drama Society
\$300 | **S E D** \$270

☎ 5290 0856

S 全日制學生 Full-time Students

E 60歲或以上高齡人士 Senior Citizens aged 60 or above

D 殘疾人士及看護人 People with Disabilities and the Minder

C 綜援受惠人士 CSSA Recipients

演講室、舞蹈練習室、 美術室及音樂練習室活動 Activities at Lecture Room, Dance Practice Room, Art Studios and Music Practice Room

租用人 / 團體
Hirer / Organisation

電話 / 電郵地址
Telephone / E-mail

美術 / 書法 Arts & Calligraphy

藝術小屋 Art Cottage	4446 1107
復康互助會 Association of Rehabilitation and Mutual Support	5578 2938
春曉國畫會 FunnyLand Chinese Painting Club	6280 1715
雅聚藝會 Hong Kong Art Gathering	9485 9867
香港宗藝書法會 Hong Kong Art of Calligraphy Association	9474 3417
香港聖公會黃大仙長者綜合服務中心 Hong Kong Sheng Kung Hui Wong Tai Sin District Elderly Community Centre	2352 3082
六甲書法學會 Laka Calligraphy Association	9758 3988
主道體藝研習社 PB225 London Society	9629 7001
香港素一椽書法學會 Su Yi Chuan Calligraphy Association of Hong Kong	8109 0109
姜永輝 Keung Wing-fai	9035 9713
馬永昌 Ma Wing Cheong	9328 3485
董仲星 Tung Chung Sing	9446 7115
王宗輝 Wong Chung Fai	6592 9424
C.Gallery	9518 4450

舞蹈 Dance

彩雲媽咪會 Choi Wan Mummy Club	2148 9611
觀華遊樂社 Kwun Wah Amusement Association Limited	9285 8811

音樂 Music

雅聚藝會 Hong Kong Art Gathering	9485 9867
甘氏聯合慈善基金會有限公司 Kam's & Partners Charity Fund Limited	9028 4834
沙田管弦樂團 Shatin Philharmonic Orchestra	2471 6660

戲曲 Operatic Songs

雅樂軒 Graceful Glee Club	9778 5252
合尺功房 So Re Workshop	9030 0230
德福樂苑 Tak Fook Opera House	9227 1351
麗翹曲團	9713 2460

其他 Others

張慧儀 Cheung Wai-ye, Amy	9013 4441
---------------------------	-----------

活動詳情請與各主辦者聯絡

Please contact the organisers for programme enquiries



★ 牛池灣文娛中心·正門入口
Ngau Chi Wan Civic Centre Main Entrance

🅑 鄰近公眾收費停車場
Nearby Public Carpark

✳️ 港鐵 MTR 港鐵彩虹站B出口
MTR Choi Hung Station Exit B

巴士 Bus 九巴 KMB 九巴/城巴聯營 KMB/Citybus jointly operated

A 10, 38, 3M, 40, 80, 88, 89, 91, 92, 214, 290, 40A, 40P, 80P, 91A, 91M, 91P, 92R, 96R, 290A, 290B, 290X, N290

B 10, 21, 26, 27, 3M, 14D, 26M, 26X, 29M

C 9, 10, 21, 26, 27, 3M, 42, 88, 91, 92, 95, 111, 14D, 214, 26M, 290, 29M, 606, 91A, 91M, 91P, 92R, 96R, 213A, 213D, 214P, 290A, 290B, 290X, 291P, 292P, 606A, N214, N216, N290

E 9, 10, 21, 3D, 3M, 95, 111, 11C, 26M, 62X, 671, 69C, N3D, 224R, 252X, 258D, 258P, 259D, 267X, 268C, 269C, 671X, N121, N216

小巴 Minibus 九龍區路線 Kowloon Routes 新界區路線 New Territories Routes

A 1, 1A, 11, 11B, 54S **B** 54, 68

C 16B, 16S, 49, 49M, 54, 54M, 54S, 83A, 83M

D 1, 1A, 11, 11B, 16, 16A, 16S, 54, 54S, 68

資料只供參考，如有更改，以有關機構的公布為準。
Route information is for reference only and subject to change with relevant organisations' announcement.

請使用公共交通工具前往牛池灣文娛中心
Please use public transport to Ngau Chi Wan Civic Centre

地址：九龍清水灣道11號牛池灣市政大廈2樓及3樓
Address: 2/F & 3/F, Ngau Chi Wan Municipal Services Building, 11 Clear Water Bay Road, Kowloon

電話 Enquiries: 2325 1970 傳真 Fax: 2320 2684

網址 Website: www.lcsd.gov.hk/ncwcc

購票指南

一般票務資料
凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人半價優惠，並限額發售全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。

售票處訂票
門票通常於節目演出前一個月在牛池灣文娛中心售票處、各城市售票網售票處及自助售票機發售。凡於一小時或更短時間內上演之節目，其門票只可在演出場地之售票處發售。

牛池灣文娛中心售票處開放時間：
上午十時至下午六時半或場地城市售票網節目開場後三十分鐘
自助售票機按場館的開放時間提供服務。

票務查詢及客戶服務：3166 1100
電話訂票：3166 1288
網上購票：www.urbtix.hk
流動購票應用程式：URBTIX

Ticketing Information

General Information
For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients.

Counter Booking
Tickets are normally available at the Ngau Chi Wan Civic Centre box office, other URBTIX outlets and Self-service Ticketing Kiosks one month before the programme takes place. For programme to start within one hour, tickets can be bought only at the box office of the performing venue.

Ngau Chi Wan Civic Centre Box Office Opening Hours:
10am - 6:30pm daily or 30 minutes after commencement of URBTIX performance at the venue
Self-service Ticketing Kiosks will be operated during the opening hours of the venue.

Ticketing Enquiries and Customer Service : 3166 1100
Telephone Booking: 3166 1288
Internet Booking: www.urbtix.hk
Mobile App Booking: URBTIX



資料截至2024年7月22日。最新資料，請查閱主辦機構的宣傳品。
Information updated as of 22.7.2024. Please refer to organiser's publicity materials for the most updated information.